

# Authorized Field Change

**INTERNATIONAL®**

**AFC G-01913**

---

**Date:** Mars 2002

**Subject File:** TÔLE DU TRAIN AVANT

**Subject:** Modification de rallonge d'aile des modèles 4300 et 4400 pourvus d'un essieu directeur d'une capacité de 8 000 lb, code 02ADV, construits entre le 24 octobre 2000 et le 17 octobre 2001, pour éliminer le contact avec les pneus lors de virages serrés.

Model: 4300

Start Date: 10/24/2000 End Date: 10/17/2001

Model: 4400

Start Date: 10/24/2000 End Date: 10/17/2001

## DESCRIPTION

Original bon à tirer (fichier pdf) de la lettre AFC

**Aucune lettre d'avis aux clients concernant cet AFC ne sera envoyée par la poste.**

Les rallonges d'aile des modèles 4300 et 4400 pourvus d'un essieu directeur d'une capacité de 8 000 lb, code 02ADV, construits entre le 24 octobre 2000 et le 17 octobre 2001, doivent faire l'objet d'une modification pour éliminer le contact avec les pneus lors de virages serrés.

Outre la modification de la rallonge d'aile, les butées d'angle de braquage des essieux des modèles 4300 et 4400 construits entre le 17 juillet 2001 et le 17 octobre 2001 doivent être rajustées à un angle de braquage de 50 degrés.

## PARTS INFORMATION

Table 1 Renseignements sur les pièces

Numéro de pièce	Description	Quantité
8000827R91	Trousse comprenant :  Instructions 2508012R1 (1)  Battant de rallonge d'aile gauche 2507939C91(1)  Battant de rallonge d'aile droite 2507940C91 (1)  Rondelle 25552R1 (2)	1

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN

**NOTE** – Si le véhicule faisant l'objet de l'entretien est pourvu de nouvelles rallonges d'ailes, numéros de pièce 3566716C1 et 3566719C1, il n'est pas nécessaire d'effectuer cette modification.



**WARNING** – Pour éviter les blessures et (ou) les dommages matériels, stationnez le camion sur une surface de niveau, mettez la boîte de vitesses en position de point mort ou de stationnement, calez les roues, serrez le frein de stationnement et coupez le contact.

1. Déverrouillez le capot et faites-le basculer en position ouverte.
2. Enlevez les boulons de fixation et l'écrou de la rallonge d'aile (illustration 1).
3. Retirez la rallonge d'aile.

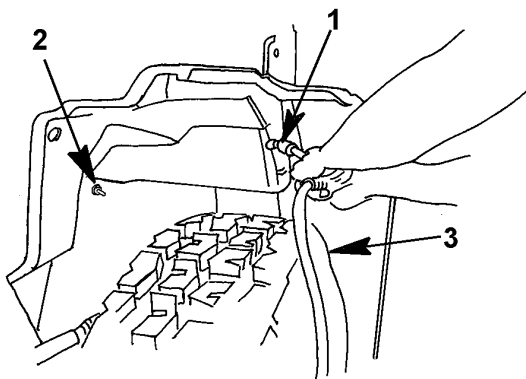
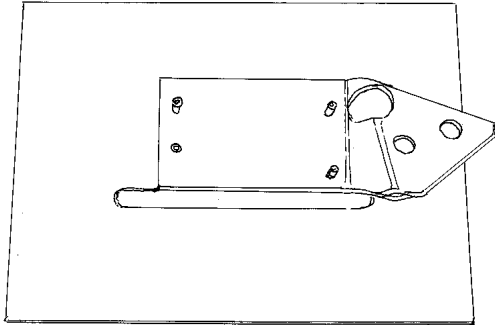


Figure 1 Dépose de la rallonge d'aile - côté conducteur illustré

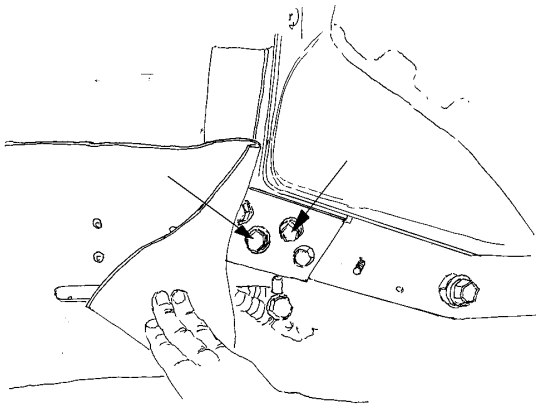
1. BOULONS DE FIXATION (1)
2. ÉCROU SUR LE GOIJON DE FIXATION
3. BOULON DE FIXATION (NON ILLUSTRÉ)

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

4. Répétez les étapes 2 et 3 de l'autre côté.
5. Retirez les deux boulons du support de montage de la cabine au niveau de la glissière (illustration 3) et posez le battant de rallonge d'aile qui est compris dans la trousse 8000827R91. Assurez-vous que le battant de caoutchouc est positionné à l'extérieur, et que le support de métal (illustration 2) repose contre la glissière du support de montage de la cabine. Remettez les boulons en place et serrez-les à un couple de 88 à 106 lbf-pi (119 à 144 Nm).



**Figure 2** Vue arrière du battant de la rallonge d'aile



**Figure 3** Battant de la rallonge d'aile monté sur le support de la cabine - les flèches indiquent les boulons (2) devant être utilisés

6. Répétez l'étape 5 sur l'autre côté.
7. Si le véhicule a été construit entre **le 17 juillet 2001 et le 17 octobre 2001** et est pourvu d'essieux directeurs d'une capacité de 8 000 lb, les butées d'essieu doivent être rajustées à un angle de braquage de 50 degrés. Desserrez le contre-écrou de la butée d'essieu et tournez le boulon de butée de 1 1/2 tours vers l'intérieur (dans le sens des aiguilles d'une montre). Serrez le contre-écrou à un couple de 90 à 120 lbf-pi (122 à 163 Nm) (illustration 4).

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

**NOTE** – Un tour complet du boulon de butée d'essieu correspond à 2 degrés d'angle de braquage.

**CAUTION** – Ne serrez pas de plus de 1 1/2 tours lorsque vous ajustez le boulon de butée d'essieu de son réglage d'usine d'origine afin d'éviter des problèmes de jeu au niveau de la biellette de direction, de l'essieu, et des fixations d'essieu.



**Figure 4 Réglage de butée d'essieu**

1. TOURNEZ DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

8. Répétez l'étape 7 de l'autre côté.
9. Préparez les rallonges d'aile déposées aux fins de modification en nettoyant des surfaces tout le débris provenant de la route.
10. Utilisez l'illustration 5 (côté conducteur) et l'illustration 7 (côté passager) pour disposer ou marquer la partie devant être retirée sur le côté convexe (surface du côté du longeron de cadre de châssis ou côté de renfort longitudinal) des rallonges d'ailes.

**NOTE** – Les lignes que vous tracez suivront normalement les lignes de contour de la surface de la rallonge d'aile. Ne coupez pas les lignes de contour pour conserver la rigidité de la rallonge d'aile.

11. Utilisez une scie alternative d'atelier ou une fraiseuse à détourer pour couper la rallonge d'aile selon le modèle établi à l'étape 10.

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

12. Remettez les rallonges d'aile modifiées en place. Posez une rondelle provenant de la trousse 8000827R91 sur le goujon de montage, article 2 dans l'illustration 1, entre la rallonge d'aile et l'écrou. Serrez les attaches à un couple de 34 à 38 lbf-pi (46 à 52 Nm).
13. Placez un cric en-dessous de la partie centrale de l'essieu avant et soulevez le train avant du véhicule jusqu'à ce que les roues de l'essieu directeur ne touchent plus au sol.
14. Faites démarrer le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant plusieurs minutes, jusqu'à ce que le liquide hydraulique soit réchauffé. En utilisant 30 livres de force de jante, tournez le volant d'un tour complet vers la droite, puis d'un tour complet vers la gauche afin d'engager les deux butées d'essieu. Vérifiez le jeu entre la biellette de direction, l'essieu et les fixations d'essieu. Coupez le moteur et retirez le cric.

### Instructions de disposition

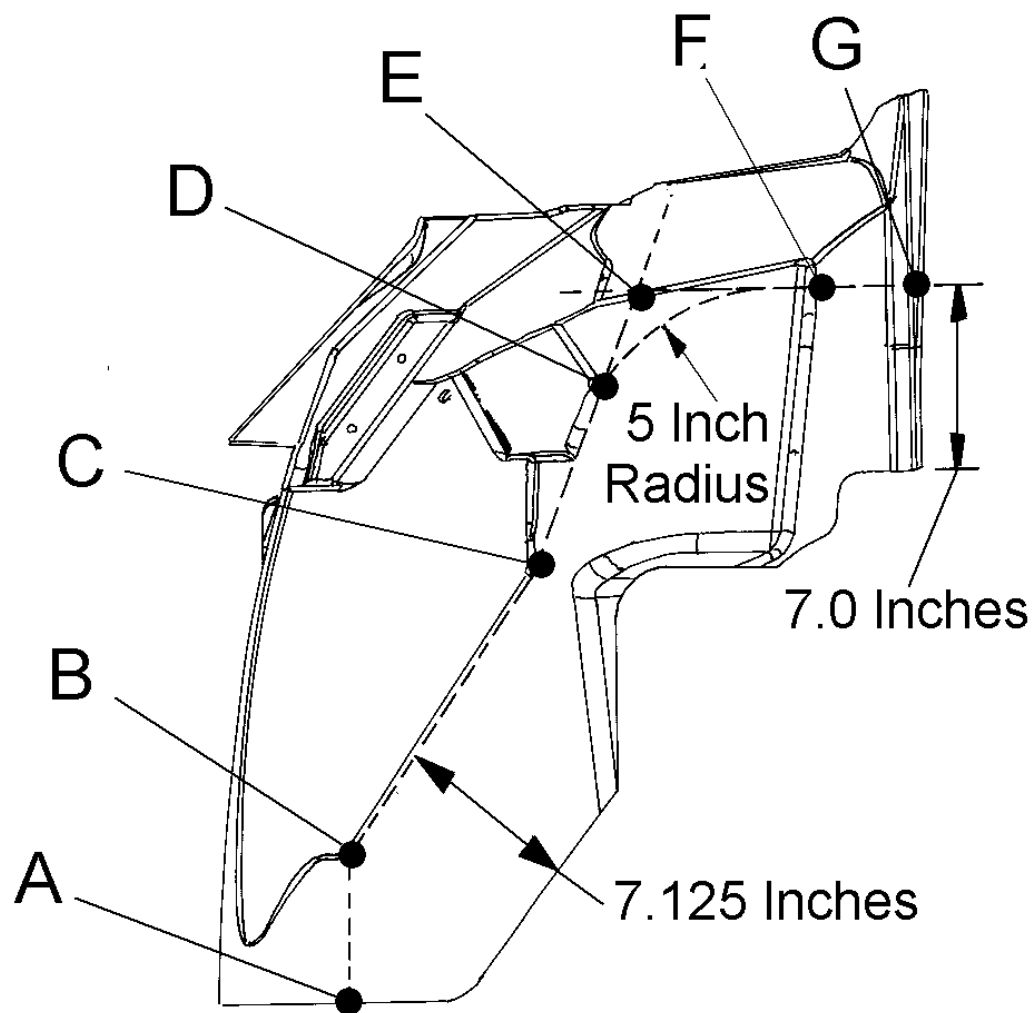


Figure 5 Disposition de la rallonge d'aile - côté conducteur

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

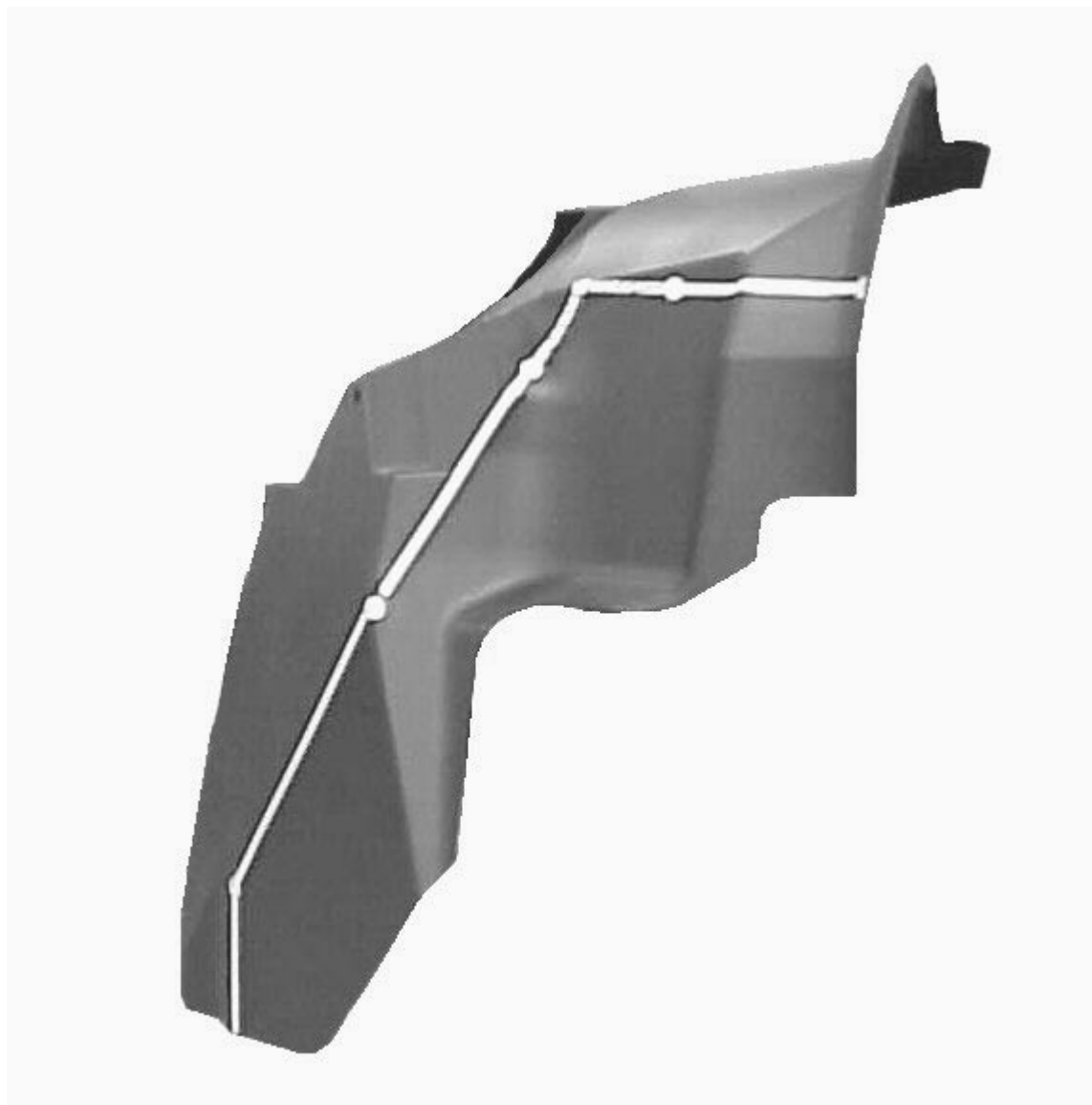


Figure 6 Rallonge d'aile prête à être modifiée

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

- Mettez la rallonge d'aile en position de renfort longitudinal, tel qu'indiqué sur l'illustration 5 et l'illustration 6.
  - Repérez et marquez les points B et C le long de la ligne de contour, à une distance de 7,125 pouces du bord (illustration 5).
  - Repérez et marquez une ligne verticale à partir du bord inférieur, au niveau du point A, jusqu'au point B (illustration 5).
  - Repérez et marquez la ligne horizontale E-G à une distance de 7,0 pouces du bord, tel qu'indiqué sur l'illustration 5.
  - Repérez et marquez la ligne C-E en suivant les lignes de contour, tel qu'indiqué sur l'illustration 5.
  - Repérez et marquez un rayon de 5 pouces entre les lignes C-E et E-G (illustration 5). Les points D et F constituent les points de tangence ou de raccord du rayon de 5 pouces.

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

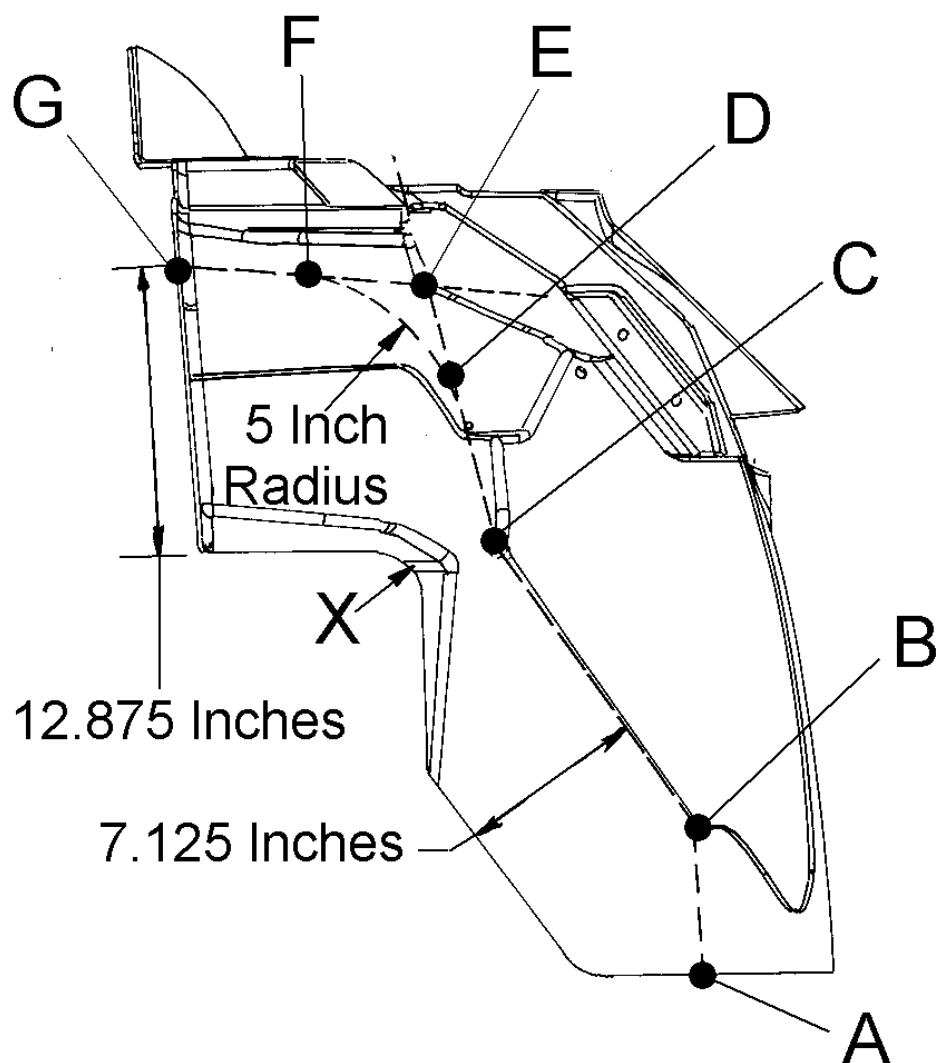
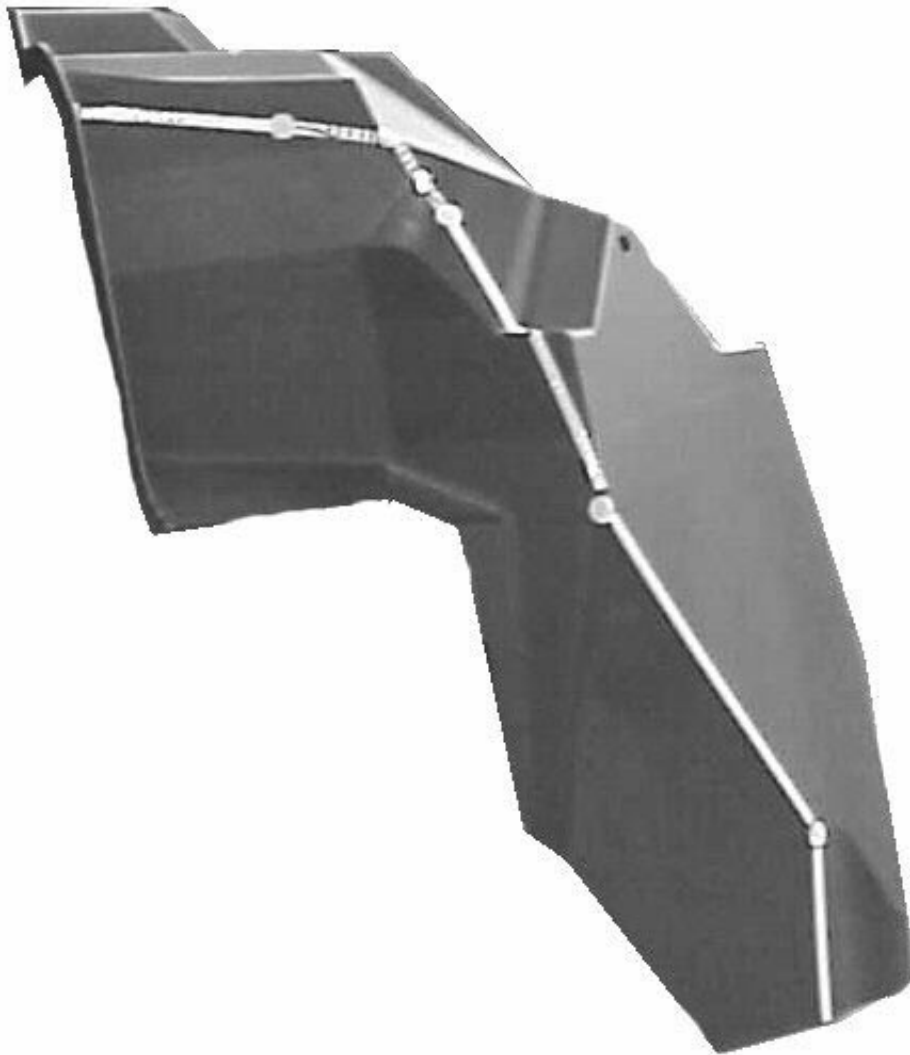


Figure 7 Disposition de la rallonge d'aile - côté passager



## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)



**Figure 8 Rallonge d'aile prête à être modifiée**

- Mettez la rallonge d'aile en position de renfort longitudinal, tel qu'indiqué sur l'illustration 7 et l'illustration 8.
- Repérez et marquez la ligne B-C le long de la ligne de contour, à une distance de 7,125 pouces du bord, tel qu'indiqué sur illustration 7.
- Repérez et marquez une ligne verticale à partir du bord, au niveau du point A, jusqu'au point B, en suivant le long de la ligne de contour (illustration 7).
- Repérez et marquez la ligne C-E le long de la ligne de contour (illustration 7).
- Repérez et marquez le point G, à une distance de 12,875 pouces du bord, tel qu'indiqué sur l'illustration 7.
- Relocalisez le point E, le long de la ligne C-E, de manière à ce qu'il soit situé à environ 11 pouces du rayon intérieur identifié par un X sur l'illustration 7.

## PROCÉDÉ D'ENTRETIEN (CONT.)

- Tracez une ligne droite entre les points E et G (illustration 7).
- Repérez et marquez un rayon de 5 pouces entre les lignes C-E et E-G (illustration 7). Les points D et F constituent les points de tangence ou de raccord du rayon de 5 pouces.

Conservez le matériau de découpe de la rallonge d'aile afin de pouvoir l'utiliser comme modèle sur les autres véhicules visés par le présent document AFC.

Le numéro d'opération doit figurer sur toutes les réclamations.

**Table 2 Renseignements sur la main-d'œuvre**

Opération N <sup>o</sup>	Description	Durée
A40-01913-1	Dépose, modification, et remontage des rallonges d'ailes sur les côtés conducteur et passager du véhicule	1,0 h
A40-01913-2	Ajustement de l'angle de braquage	0,6 h

## PROCÉDURE ADMINISTRATIVE

Les frais doivent être imputés à la garantie. Les réclamations doivent être présentées de la façon habituelle, en faisant mention du numéro de modification autorisée G-01913.

Il est essentiel que le code soit inscrit convenablement de façon à ce que la réclamation au titre de la garantie puisse être traitée adéquatement. Vous trouverez les directives complètes à la section 7-1 du manuel des garanties. Veuillez prêter une attention particulière aux articles 39 à 44.

Pour vous assurer que cette amélioration essentielle sera apportée en temps opportun, veuillez présenter toutes les réclamations afférentes à cette intervention G-01913 d'ici le 31 mars 2003, ou au cours de la période normale de garantie du véhicule, si celle-ci expire après le 31 mars 2003.

GROUP	NOUN	C	WARR.	TP	PAD
GROUP Enter number G—					
NOUN Leave blank					
C (CAUSE) Enter either 1, 2, 3. (see below)					
1. Inspected (No repair required).					
2. Inspected and repaired.					
3. Defective part from parts stock.					
WARRANTY (Warranty Code) Enter 40.					
TYPE PART Enter P for type part causing failure.					
PAD Enter 100					

Distribution: All except J-81  
Reproduction: Not required.